

希望之翼

The Power of Hope

The One Essential of Life and Love

- ◆希望像是長了翅膀般，承載夢想翱翔天際
- ◆希望能為孱弱的生命，注入豐沛的力量
- ◆希望使我們在困厄悲苦時，超越障礙、拔塵絕俗
- ◆時時刻刻懷抱希望，將使橫逆化為助力，昇華生命中所有的愛與覺察
- ◆請不要喪失希望，因為它將是打造生命裡慈悲與智慧的永恆力量

作者◎墨利斯·蘭 (Maurice Lamm)

譯者◎陸劍豪



希望之翼

The Power of Hope

The One Essential of Life and Love

作者◎墨利斯·蘭 (Maurice Lamm)

譯者◎陸劍豪



希望之翼

The Power of Hope : The One Essential of Life and Love

作者／Maurice Lamm

譯者／陸劍豪

編輯總監／羅順楷

主編／陳郁惠

責任編輯／陳敏、張容嫣

封面設計／亞特工作室

出版／星定石出版有限公司

地址／台北市中正區（100）羅斯福路二段7之5號12樓

劃撥：19476059

戶名：星定石文化出版有限公司

讀者服務電話：(886-2)2341-1889

傳真：(886-2)2341-1779

讀者服務信箱：台北郵政 117-690 號信箱

電子郵件信箱：stardoms@ms53.hinet.net

進退書／凌域國際股份有限公司

台北縣中和市中山路二段401號2樓

電話：(886-2)3234-9565 傳真：(886-2)3234-9825

排版所／辰皓電腦排版有限公司

版次／2000年10月初版一刷

I S B N／957-0307-15-3

定價 200 元 ◆如有缺頁、破損、裝幀錯誤請寄回更換◆

版權所有・翻印必究

" The Power of Hope : the one essential of life and love " Copyright ©
1995 by Rabbi Maurice Lamm. Complex Chinese Characters edition
arranged Through Big Apple Tuttle Mori Agency, Inc. All Right
Reserved.

國家圖書館出版品預行編目資料

希望之翼／Maurice Lamm 著；陸劍豪譯．

--初版．--臺北市：星定石，2000[民 89]

面；公分．--（趨勢人文系列：103）

譯自：The Power of Hope：the one essential of
life and love

ISBN 957-0307-15-3（平裝）

1. 生活指導；2. 希望

177.2

89013072

推薦序



希望的座標

「希望」是個美麗的名詞，美麗的東西總是有些虛幻，因此，必須加以定位，否則它無從發揮作用。

人生不能沒有希望，但是希望在哪裡？以時間的流程來說，生命散布在過去、現在與未來之中，正如德國詩人席勒（Schiller）所說：「時間的步伐有三：未來姍姍來遲；現在像箭一般飛逝；過去永遠靜止不動。」過去的一切留在記憶中，現在只是當下的一剎那，至於未來，則是我們的希望之所在。

然而，從過去的定點看來，現在也「曾」是未來，並且也「將」會過去。因此，你希望生命結出



什麼果，就全靠自己的耕耘了。若要規劃生涯，不能沒有憧憬；若想完成生命的拼圖，更不能沒有遠見。而憧憬與遠見，都是與希望攜手同行的。我們可以由此肯定：如果沒有希望，人生將是愁雲慘霧，暗無天日，甚至根本談不上人生了。但丁（Dante）在《神曲》中描繪地獄之門時，可謂一針見血：「進入地獄的人哪！拋下所有的希望吧！」

其次，人生除了時間的流程，還有空間的領域。我們的生命內涵是否豐富，要看自己如何經營四個領域，就是：我與自己的關係；我與群體的關係；我與自然界的關係；以及我與宗教信仰的關係。以「關係」來說明領域，代表這些是需要投注心力與積極行動的。如果無法同時兼顧四者，我必須分辨輕重緩急，在人生際遇中，一方面順勢而行，另一方面盡其在我。譬如，年輕時多多充實自我，工作時維持人際和諧，休閒時欣賞自然之美，然後在生命轉彎的地方省思信仰的啓迪。至於貫穿這四者，使我們日新又新、自強不息的是什麼？正是希望。

如果想要一探「希望」之究竟，最簡便的方法

就是閱讀這本《希望之翼》。本書所展示的，不僅是一些真人真事在希望中改變生命的故事，而且介紹了有關希望的觀念與理論。最可取之處，則是在每章之後列出概括的要點，如：「逆境的五種好處」、「七種必要的希望」、「黃金歲月的教條」、「七種扭轉劣勢的心靈修練法」……等。因此，這無異於一本希望手冊。全書的壓軸是「希望治療法」，要藉希望來化解人生的煩惱與痛苦，進而開啓活潑的動力與必勝的信念。

時間一去不再回來。與其惋惜那靜止不動的過去，不如學習把握現在這支飛逝的箭，在希望的座標中認清自己的未來。我們常常以「未來不是夢」互相勉勵。的確，只要善用希望的力量，未來的理想必能實現。

台大學哲系教授

傅佩榮



成就一種意緒在希望之巔——厚愛人文，解放靈魂。

Contents



推薦序	台大哲學系傅佩榮教授	<i>i</i>
譯序		001
致謝		005
閱讀本書之前		009
第一章	用心觀看自己的周遭	021
第二章	你害怕希望嗎？	041
第三章	請踏入希望的殿堂	055
第四章	希望的使者	069
第五章	逆境也有好處	079
第六章	希望的故事	089



第七章	絕望中仍懷抱希望	139
第八章	理想、財富、希望	153
第九章	讓希望陪伴一生	161
第十章	擊退絕望的侵襲	171
第十一章	希望治療法	183

譯序



希望的過程

中國人傳統的習俗裡，當嬰孩滿周歲時有所謂的「抓周」，這是父母親對孩子的希望。西方人習慣在巧遇夜空流星的剎那間許願，據說這樣的希望最容易成真。我們過新年時要立下新希望，吹熄生日蛋糕的蠟燭前也要許願，是否因為希望在我們的生活裡俯拾皆是，讓我們忘記希望的存在？讓我們忽略希望的力量就在那一連串不間斷的過程中？或是我們根本不敢嘗試去想像一段沒有希望的生命！

以希望為核心，我們可以引申出好多好多和希望相關的辭彙：期待、盼望、理想、未來、計畫、目標、前景……，你可以無限地延伸下去，但是請不要把幻想和空等這些被動的、消極的語言放入，



因為希望是一股往前的力量，是人類心靈裡最珍貴的獻禮。

因為我們希望在夜晚也能享受光明，所以各種照明的工具應運而生；因為我們希望能像鳥兒一樣在空中翱翔，所以熱氣球、飛行船、滑翔翼、跳傘、甚至驚險刺激的高空彈跳等活動盛行不衰。希望是人類生活的核心，人類因為希望而偉大！

和多數人一樣，希望的力量支持著我，無時無刻、無所不在，讓我幾乎察覺不出它對自己的重要，幾乎忘記這份力量應該是掌握在自己的手中，而不是被動地等待恩賜。

翻譯這本書，本身也就是一個充滿希望的過程。每一個章節、每一段故事都是一種驚喜，都是一份期待。整個歷程中，除了文字的鋪陳與堆疊外，我也一步一步，讓墨利斯引領著我踏入希望的殿堂；一點一滴，學習如何去掌握這隨手可得的希望力量。

原書的文字淺顯生動，你可以完全放鬆心情地去讀它。找一個屬於自己的安靜角落，沏一盅溫熱的茉莉香片，或沖一杯香醇的藍山咖啡，靠著自己

最心愛的抱枕，點一盞微黃的檯燈，捧著這本溫馨的小書，慢慢地進入希望的天地。你會發現，你不用擔心到底吸收了多少爆炸性的新知或探索了幾則爭議性的話題。讀這本書完全沒有壓力，你是在恢復生命的力量，找回自己生活的動力。試一試吧！

陸劍豪

致謝



在我撰寫這本書的過程中，有幾位相當親密的人對我來說十分重要，他們讓我在執行這項「希望計畫」時，能常保希望，我想在此向他們表示感謝。

麥克·馬維德（Michael Medved）是著名的劇評人，也是我的好友，他給了我創作的動力，把我從起跑線向前推了一把。

我妻子雪莉（Shirley）對我的鼓勵從不間斷，值得因此獲頒獎章。她從前是，現在仍是我希望的力量來源。當我瀕臨低潮時，她總是支持著我。

我哥哥諾曼（Norman）是我一輩子的導師、伙伴和好友。

阿朗·阿達（Alan Alda）是一位閃亮的明星，他演戲、寫作，同時也導演。不僅如此，他的創作



充滿人性。他十分支持我執行這項寫作計畫。

我的出版商艾琳諾·勞森（Eleanor Rawson）在我寫作的過程中展現相當的耐心，百分之百地信任我；我還要感謝里納·卡羅賓（Leonard Korobkin）的友誼、開朗的性情，以及睿智的法律諮詢；還有我在莫里斯公司（William Morris）的代理人梅爾·柏格（Mel Berger），他從一開始便肯定這本書的價值。

對於「希望」這個極少被人分析的課題上，我一直沒有正式拜師學藝。但除了先知與哲人以外，我倒是從許多智者的身上得到許多啟發。

套用馬克斯·勒納（Max Lerner）的話，這些作者都是我的「精神導師」。他們是探討希望的學者，包括卡爾·麥寧傑（Karl Menninger）、諾曼·卡森（Norman Cousins）、保羅·提利契（Paul Tillich）、傑若米·法蘭克（Jerome Frank）以及艾斯特·伯拉契（Ernst Bloch）；還有世人的模範赫曼·斐菲爾（Herman Feifel）、艾瑞契·卡梭（Erich Cassel）、里昂·卡斯（Leon Kass）與柏尼·席格（Bernie Siegel）。

致謝——

最重要的是，我感謝神讓我用一己棉薄之力去服務世人。